

OBSAH/ INHALTSVERZEICHNIS

Zdravice / Grußworte

Josefina Ofner

- ředitelka Kontaktní kanceláře Svobodného státu Sasko
v České republice..... 9
Leiterin des Verbindungsbüros des Freistaates Sachsen
in Tschechien Republik..... 11

Andreas Künne

- velvyslanec Spolkové republiky Německo v České
republice..... 14
Botschafter der Bundesrepublik Deutschland
in der Tschechischen Republik 16

Stefan Gehrke

- Česko-německý fond budoucnosti..... 18
Deutsch-tschechischer Zukunftsfonds 20

Martin Kranz

- Intendant ACHAVA Festival 22
Intendant ACHAVA Festspiele 23

Ondřej Vaculík

- Předseda Českého centra Mezinárodního PEN klubu 24
Präsident des Tschechischen Zentrums des internationalen
PEN Klubs 26

I. Frühjahr 1968 - Jaro 1968

Eugenie Trützscher

- Pražské jaro a NDR 31
Prager Frühling und die DDR 45

Martin Muránsky

- Politické požadavky v Bratislavě 61
Politische Forderungen in Bratislava 64

Vladimír Karfík

- Role novin 68
Die Rolle der Presse 74

František Čuñas Stárek	
Fenomén – rocková hudba.....	82
Phänomen – Rockmusik	86
Pavel Porkert	
Role hudby.....	91
Rolle der Musik	93
Hana Arie Gaifman	
Občané ČSSR v zahraničí	96
ČSSR-Bürger im Ausland	100
Utz Rachowski	
Občané NDR vzhlížejí k Praze	106
DDR-Bürger sehen nach Prag.....	118
Willi Eisele	
Občané NSR se dívají do Prahy.....	133
BRD-Bürger sehen nach Prag.....	145
Thomas Wieske	
Občané NDR v Praze a ČSSR – rok 1968 a poté – co ČSSR udělala pro pád zdi	160
DDR – Bürger in Prag und der CSSR – 1968 und danach – was die CSSR für den Fall der Mauer kann	178

II. Srpen, podzim 1968 / August, Herbst 1968

Pavel Vaněk	
Rezistence Pohraniční stráže vůči invazním vojskům	201
Resistenz der Grenztruppen gegenüber der Invasionsarmee	209
Petr Manteufel	
Útěk do NSR.....	218
Flucht in die BRD	227

III. Fotografie - Milan Linhart